

SUB Hamburg



A/663275

ORIGEN I HISTÒRIA DEL LÈXIC CATALÀ

GERMÀ COLÓN DOMÈNECH
Pròleg de Rafael Alemany Ferrer



INSTITUT INTERUNIVERSITARI DE FILOLOGIA VALENCIANA
PUBLICACIONS DE L'ABADIA DE MONTSERRAT
VALÈNCIA/BARCELONA 2014

Índex

Pròleg	13
Introducció	17

A

Abadejo	21
Agrària, llei	22
Agricultura	24
Aixecar	25
Aladern	26
Alcasser	27
Alfàbia	29
Alfardó	30
Alficòs	33
Algemia i algaravia	34
Allaça	37
Almenara	38
Amainar	39
Amalgama	44
Amanir	45
Anar a tresnuita	47
Anedó	48
Arner	50
Artesà	51
Assarp	52

Assestador	53
Atovar	54
Ausades	56
Ausiàs	57
Aviram i aviam	58

B

Badil (de la mola)	59
Baladí	62
Balanç	63
Basilea	64
Bellota ~ gla	65
Birbar	71
Boda	72
Boixart	74
Brivó	76
Bronc	77

C

Cabestrell	79
Calbot	80
Caldo ~ brou	82
Cantimplora	83
Carrasca ~ alzina	84
Cartabó	85
Casalici	86
Cassó ~ cassonada	87
Català i valencià	89
Cellar	91
Claraboia	92
Conglap	94
Còpia	95
Corder	97
Corrua	98
Cossol	99

D

Desafiu	101
Deu d'aigua i dou d'aigua	102

E

Empomar	105
Enagar	106
Enemic de l'ungla	109
Engordir	111
Ensinistrar	112
Entresòl	114
Escaiola	115
Escaliar	116
Escar ~ estall ~ escarada	117
Esmerla	120
Espera, a	121
Espinal	123
Esquim	124
Esvarar	125

F

Flamenc	127
Formiguer	130

G

Gall favat	133
Garceta	134
Gerla	136
Gerret	137
Goa	138
Godemací	140
Guineu vs. rabosa	142

I

Inxa	145
------------	-----

L

Levar de carrera	149
Llemosí	151
Llest i llegir	153
Lliura sutil	154
Llorigó ~ catxap	156
Llúdia	157

M

Maldar	159
Malfatà	161
Malsí ~ malsim	162
Manvés	163
Margall, melga, ravenissa i rosella	165
Marmota (de fusta)	167
Matxo	168
Mealla ~ malla (de l'ou)	169
Medó	171
Melancolia, malenconi	172
Merlet, muró, mena	174
Murtat	175

O

Obac i solana	179
Orde de la Garrotera	180
Orrupte	181

P

Pantena	183
Paret creştianesca vs. paret moresca	185
Parlar sarbatanament	186
Pèlag, pèleg, despelegar	188

Pernil	190
Petxina	191
Pla, parlar pla.....	193
Plagi.....	194
Pols (el pols i la pols)	197
Proverbi	198

R

Rall	201
Randa.....	202
Rap.....	203
Refrany	205
Revellí	206
Revolució.....	208
Roder	210

S

Saloma	213
Sària o sàrria	214
Savastre (i sevestre).....	215
Sedeny	216
Segó ~ segonet.....	218
Sement, mal de ('sífilis')	220
Sempre	222
Senderi.....	223
Servei ~ servici	224
Sigrimaces	225
Soscaire	226

T

Tabà, tabard i tabac.....	229
Tafanari.....	230
Tardor	232
Tartana	234
Torró	236
Tos en creus	239
Traduir i traducció	240

Traspassant	243
Tres vints	244
Trespol	245
Tuejar ~ tutejar	246

U

Ullal ~ clau	249
--------------------	-----

V

Vaivé ~ vaiver	251
Vellós	253
Vénda	254
Vinyeta	256
Vinyògol	259
Volcà	261

X

Xalefa	265
Xillar	266
Xucla	267

Referències bibliogràfiques	269
-----------------------------------	-----

Índex de mots citats	297
----------------------------	-----